FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 189
Enu. 8

CINQUIÈME DU CAN

Province of Quebec — District No. Quebec West Rural — S. District No. 189 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Quebec West Division — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 23 — 9107

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Jules Ringuy — {Enumerator. / Recenseur.} — June 10th

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age, wh	
Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or sublateral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "on farm", "in lumber camp", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme", "chantier de bûcherons", "pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux d'après lequel on leur a payé l'heure employés à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwellings.	Families. / Familles.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
140	214	Thomassin Louise	140 Ste Paul	F	Head	M	Oct	1855	55	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	Maid																							
	215	Bourbillard Eugene	"	M	Head	M	Mar	1853	58	"				French Canadian	R.Catholic	Mechanician																							
		Blanche	"	F	Wife	M	Oct	1848	62	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	None																						
		Emile	"	M	Son	S	Oct	1889	23	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	Canvas							Banks	52		48		600										
		Irene	"	F	Son	S	Mar	1890	21	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	Plumber								52		60		780										
141	216	Moreau Philippe	"	M	Head	M	Jan	1861	50	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	Lasteamen							Chauffeur	26		60		360			1,000	50	1220					
		Alice	"	F	Wife	M	July	1862	49	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	None																						
		Alphonse	"	M	Son	S	Nov	1891	19	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	None																						
		Ophilia	"	F	Daughter	S	Mars	1893	18	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	Commis							Telephone	52		60		260										
		Edward	"	M	Son	S	Oct	1895	16	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	Commis							Bijouterie	26		60		52										
		Marie Blanche	"	F	Daughter	S	Nov	1897	13	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	None																		10	oui	oui	fr			
		Alexandrine	"	F	Daughter	S	Oct	1898	11	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	None																		10	oui	oui	fr			
		Romeo	"	M	Son	S	April	1901	10	P.Q.				French Canadian	R.Catholic	None																		10	oui	oui	fr			
		Alexandre	"	M	Son	S	Mars	1903	8	P.Q.				French Canadian	R.Catholic																			10	oui	oui	fr			
		Irene	"	F	Daughter	S	Juin	1907	4	P.Q.				French Canadian	R.Catholic																								

Population 1115

15
1115

59.78